

¿Necesitas documentar, ordenar o traducir **información clave** de tu proyecto, seminario o investigación?

TRANSCRIPCIÓN Y SISTEMATIZACIÓN

IA + Revisión Profesional

Transcripciones confidenciales de audio a texto, con material listo para integrarse en tu informe, memoria o proyecto.

Cuéntame tu proyecto

✉ valmmarin@gmail.com



TRANSCRIPCIÓN Y SISTEMATIZACIÓN

IA + Revisión Profesional



✉ valmmarin@gmail.com



¿QUÉ OFREZCO?

Transcribo y organizo **audios de entrevistas, conversatorios, seminarios y archivos orales**, combinando herramientas de inteligencia artificial con revisión humana profesional para garantizar la entrega de documentos estructurados y fieles al sentido original, listos para integrarse en informes, investigaciones o publicaciones.

También **redacto actas, relatorías y sistematizaciones de experiencias**, con precisión editorial y atención al contexto específico de cada proyecto.



SERVICIOS

A. Transcripción

- Transcripción confidencial de audio a texto
- Tipos: literal, natural o editada (según necesidad)
- Idioma: español
- Formato: .doc, .txt, .pdf, srt

B. Sistematización

- Organización del contenido transcrito por ejes temáticos o cronológicos
- Identificación de patrones o temas centrales
- Preparación de versiones resumidas o esquematizadas
- Ideal para informes, relatorías, publicaciones o memoria institucional.

C. Revisión profesional

- Criterio lingüístico, ortográfico y conceptual
- Cuidado del tono y fidelidad al lenguaje original
- Corrección de errores sin perder sentido contextual

D. Traducciones

- Traducción con criterio editorial
- Atención al sentido y tono del lenguaje original
- Revisión profesional orientada a la claridad, precisión y fluidez



¿A QUIÉN VA DIRIGIDO?

- Investigadores/as que trabajan con entrevistas u otras fuentes orales.
- Artistas, curadores/as o filósofos/as que documentan pensamiento hablado
- Periodistas y comunicadores que necesitan transformar entrevistas, coberturas o archivos sonoros en contenido escrito.
- Docentes y facilitadores/as que trabajan con metodologías participativas
- Proyectos culturales, colectivos o comunitarios que quieren dejar registro



TARIFAS ORIENTATIVAS

◆ TRANSCRIPCIÓN (con revisión profesional incluida)

| Tipo de Transcripción | Nº Hablantes | Tarifa por minuto de audio* | Notas |
|-----------------------|--------------|-----------------------------|--|
| Natural Limpia | Hasta 2 | \$500 CLP | Omite muletillas, mantiene estructura del habla |
| | 3 o más | \$700 CLP | Aumenta por complejidad de diarización |
| Literaria / Editada | Hasta 2 | \$1.000 CLP | Puede implicar reestructuración y edición más profunda |
| | 3 o más | \$1.500 CLP | |

*Cargos extra por audios de mala calidad.



◆ REDACCIONES / SISTEMATIZACIONES

| Servicio | Unidad de Medida | Tarifa estimada* | Notas |
|------------------------------|-----------------------|--------------------|---|
| Actas o Relatorías Breves | Bloques de 30 minutos | \$12.000 CLP | Redacción sintética a partir de registros orales. |
| Resumen temático / analítico | Por hora de audio | \$25.000 CLP | Identifica ejes, agrupa ideas, elabora síntesis |
| Documento de Sistematización | A convenir (proyecto) | Desde \$50.000 CLP | Se cotiza según volumen, extensión deseada, objetivos |

*Los valores pueden ajustarse según plazos, calidad del audio, formato solicitado o necesidades específicas del cliente.



◆ TRADUCCIONES

| Servicio | Unidad | Tarifa estimada* |
|----------------------------|---------------------|------------------|
| Español ↔ Inglés | Por palabra | \$40 CLP |
| Transcripción + Traducción | Por minuto de audio | Desde \$800 CLP* |

Las tarifas varían según la complejidad del contenido, el número de hablantes involucrados y el nivel de edición requerido. Cabe destacar que las traducciones ofrecidas no son certificadas



SOBRE MÍ

Valeria Marín

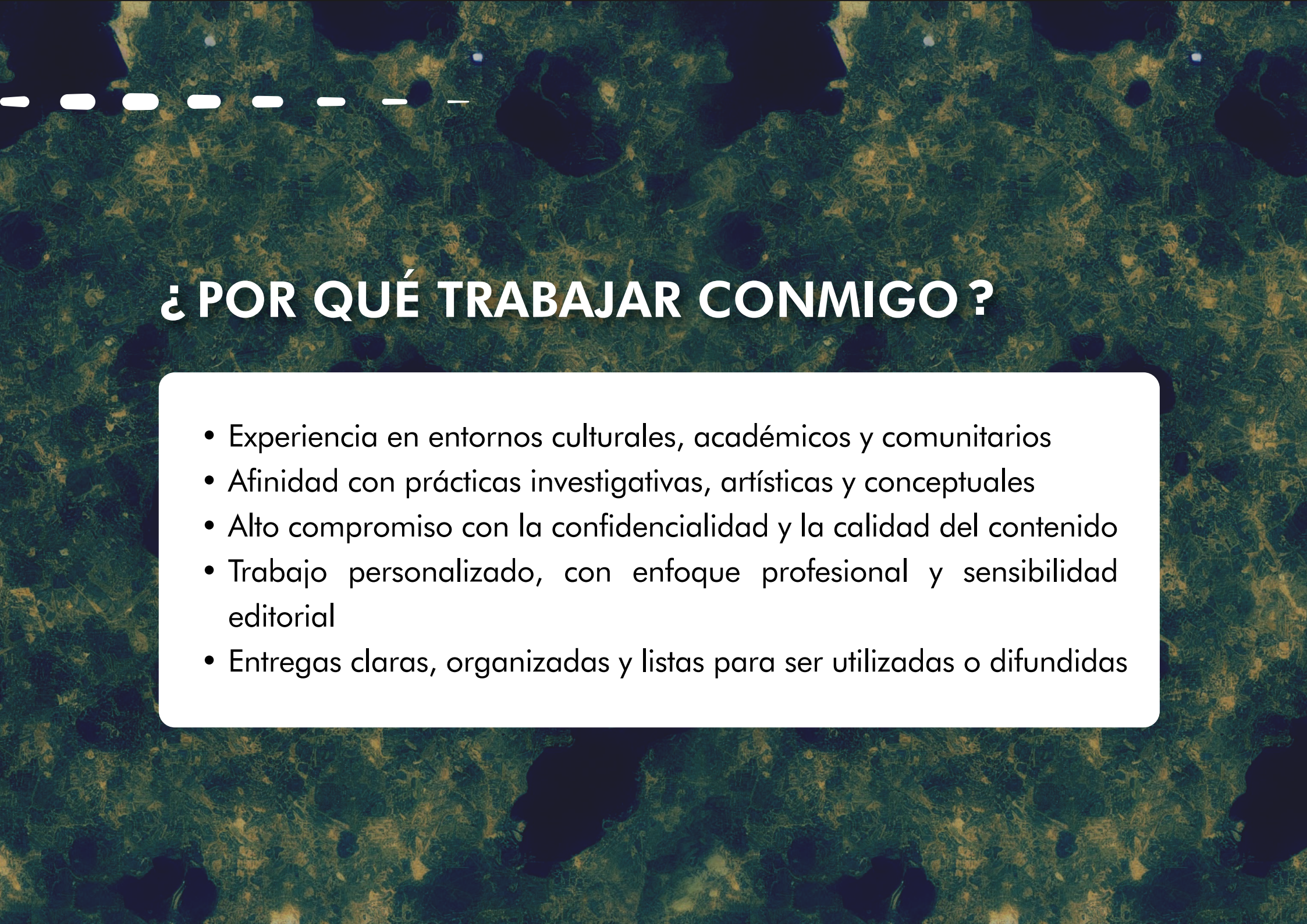
Asistente de Proyectos

Comunicadora con experiencia en documentación, transcripción y sistematización de contenidos en contextos culturales, académicos y organizacionales.

He colaborado en festivales de cine, música y residencias artísticas, participando en procesos de organización, registro y elaboración de relatorías, actas e informes. Mi trabajo se centra en transformar registros orales —entrevistas, seminarios, talleres o reuniones— en documentos claros, estructurados y adaptados a su propósito: archivo, memoria institucional o circulación pública.

Trabajo con modelos de inteligencia artificial, y desarrollo scripts propios para optimizar procesos, integrando tecnología con criterio editorial y sensibilidad contextual.





¿ POR QUÉ TRABAJAR CONMIGO ?

- Experiencia en entornos culturales, académicos y comunitarios
- Afinidad con prácticas investigativas, artísticas y conceptuales
- Alto compromiso con la confidencialidad y la calidad del contenido
- Trabajo personalizado, con enfoque profesional y sensibilidad editorial
- Entregas claras, organizadas y listas para ser utilizadas o difundidas



CONTACTO

Conversemos sobre tu proyecto

✉ valmmarin@gmail.com

+56 942 049 266

